

LA COMPARAISON INTRATEXTUELLE DE QUELQUES POEMES ELEGIAQUES DANS LE RECEUIL DE POEMES « LES CONTEMPLATIONS » DE VICTOR HUGO

PAR

WALE TIAMIYU

DEPARTMENT OF EUROPEAN LANGUAGES

UNIVERSITY OF LAGOS

nuraenitiamiyy@yahoo.co.uk/atiamiyu@unilag.edu.ng

Résumé

La poésie, surtout les poèmes romantiques du XIXème siècle français, est le domaine des critiques littéraires très têtus car elle demande la rigueur et la compétence interprétative poétique avant de pouvoir décoder le message condensé sémantiquement et graphologiquement. Cet article porte sur la critique comparative des poèmes élégiaques dans le recueil de poèmes intitulé « les Contemplations » de Victor Hugo. Nous avons utilisé l'approche biographique pour compléter l'interprétation littéraire des trois poèmes choisis – « Demain dès l'aube... », « A celle qui est restée en France » et « Quand nous habitons ensemble ». La comparaison intratextuelle de Louis Hébert (2009) est employée pour justifier cette étude comparée des éléments internes qui constituent une même œuvre. Ce terme est choisi de huit types de comparaison d'analyse littéraire de Hébert, à savoir ; les comparaisons intratextuelle, intertextuelle, intersémiotique, architextuelle, intra-architextuelle, intergénérique ou interdiscursive, intragénérique ou intradiscursive et typologique non-générique. Nous avons montré et prouvé que le sentiment du poète peut représenter celui de son époque et de sa société. Cela est réalisé à travers les images, le tableau comparatif ainsi que les apports des critiques. En fin, la fonction didactique de ces poèmes élégiaques été présentée.

1.0.

INTRODUCTION

Les poèmes élégiaques sont les poèmes écrits pour souvenir ou adresser à un mort. Comme *Song of Sorrow* de Kofi Awonoor, un poète ghanéen, et *le lac* de Lamartine, *Quand nous habitons tous ensemble*, *Demain dès l'aube* et *A celle qui est restée en France* sont parmi les poèmes composés pour Léopoldine, la fille aînée de Victor Hugo, pour exprimer le sentiment personnel qui peut adresser le sentiment individuel de tout le monde. Chacun de nous aura sans doute un moment de tristesse où on pense de la perte de quelqu'un très proche ou quelqu'un très gentil comme la mort du Président-élu, Monsieur M.K.O. Abiola pour les Nigériens tout entier et le décès de l'ancien Vice de l'Université de Lagos - Chancelier, Prof. Adetokunbo Sofoluwe, pour la communauté universitaire toute entière. La vie comprend deux phases ; et chaque être humain

doit expérimenter les deux côtés de tous les êtres qui l'entourent et constituent son environnement physique et métaphysique. La critique comparative peut être effectuée sur des œuvres de plusieurs auteurs ou celles du même auteur afin de dégager les éléments communs. C'est comme un trait - invisible aux yeux du lecteur de divertissement - qui traverse toutes les œuvres observées. Donc, la comparaison intratextuelle désigne la comparaison des quelques parties d'une même œuvre : ici, il s'agit des trois poèmes élégiaques émanant du même recueil de poèmes- *les Contemplations*.

2.0. OBJECTIF DE L'ARTICLE

L'objectif de cet article est de prouver que les informations biographiques peuvent faciliter l'interprétation d'une œuvre littéraire ou ajouter à son sens et que les poèmes élégiaques doivent se servir de cette approche littéraire afin de dégager le sens invisible aux yeux de lecteurs de divertissement. Nous aimerions examiner quelques poèmes écrits dans le recueil *les Contemplations* de Victor Hugo pour exprimer sa mélancolie et la nostalgie de temps merveilleux perdu. Nous voulons montrer aussi que la compréhension de sentiment de chaque membre d'une société peut constituer la banque de problèmes sociaux et psychologiques. Donc, à travers la critique des poèmes élégiaques de Victor Hugo, nous pouvons comprendre la situation des malheureux du XIXème siècle. Cette méthode critique est l'approche biographique et la critique littéraire est la comparaison intratextuelle basée sur la critique formaliste qui exige une interprétation endotextuelle c'est-à-dire la défense de sortir du texte pour sa critique.

3.0. INFORMATION BIOGRAPHIQUE

C'est très important d'avoir accès aux informations biographiques afin de pouvoir bien interpréter une œuvre littéraire telle ces poèmes élégiaques, sentimentaux qui dépeignent le souvenir et la nostalgie du poète. Sans quelques informations biographiques, il serait difficile de bien exploiter la richesse de ces poèmes mélancoliques et émotionnels. Donc la présentation du poète qui a composé quelques poèmes pour se rappeler de sa fille aînée qui est très proche à lui pendant l'enfance.

3.1. La Présentation de Victor Hugo (1802-1885)

Le Fils de Joseph Léopold Sigebert Hugo (1773-1828) et de Sophie Trébuchet (1772-1821), Victor Hugo est né le 26 février 1802 à Besançon. Il est poète, dramaturge, romancier, un intellectuel engagé et une personnalité politique du 19ème siècle en France. Il est le chef du Cénacle du mouvement romantique. Il est poète lyrique [*Odes et Ballades* (1826)], poète engagé contre Napoléon III [*Les Châtiments* (1853)], et poète épique [*La Légende des siècles* (1859 et

1877)]. Victor Hugo est aussi un romancier du peuple à travers la popularité de ces romans comme le roman historique *Notre-Dame de Paris* (1831) et le roman social *Les Misérables* (1862). Victor Hugo est dramaturge distingué grâce à ses drames *Cromwell* (1827), *Hernani* (1830) et *Ruy Blas* (1838). Il a vécu assez longtemps pour participer aux autres courants littéraires du siècle –le réalisme, le naturalisme, le parnasse, et le symbolisme. Il appartient également au courant littéraire du Symbolisme jusqu'à sa mort en 1885 à l'âge de 83 ans. Le Mari d'Adèle Foucher et puis de Juliette Drouet, Victor Hugo a incité de nombreuses générations à développer une réflexion sur son engagement dans la vie politique et sociale grâce à ses multiples prises de position qui le condamnent à l'exil pendant les vingt ans du Seconde Empire. Ses discours politiques à *l'Assemblée constituante*, à *l'Assemblée législative* et dans la *Chambre des pairs* constituent les preuves de son génie encyclopédique. Le père de Léopold (16 juillet 1823 - 10 octobre 1823); de Léopoldine (1822-1843), de Charles (1826-1871), de François-Victor (1828-1873) et d'Adèle (1830-1915), Victor Hugo est incontestablement le plus grand écrivain du 19ème siècle. Aujourd'hui il se trouve parmi les légendes de la France contemporaine à cause de la qualité et la durée de ses apports au bien-être et à l'émancipation de l'homme. Laissons la parole à Lagarde et Michard (1969 :153)

Victor Hugo occupe une place exceptionnelle dans l'histoire de nos lettres : il domine le XIXème siècle par la durée de sa vie et de sa carrière, par la fécondité de son génie et la diversité de son œuvre : poésie lyrique, satirique, épique, drame en vers et en prose, roman, etc...Il a évolué avec son temps, dans son art et ses idées, se faisant sinon le guide du moins l'interprète éloquent des mouvements d'opinion. Persuadé que le poète remplit une mission, il a pris une part active aux grands débats politiques, devenant à la fin de sa vie le poète officiel de la République.

Sans exagérer Victor Hugo a pu dominer le 19ème siècle à cause de son rôle joué dans le courant romantique, à cause de la longueur de sa vie, à cause de la diversité de sa publication et a cause de son stoïcisme et activisme dans les affaires politiques.

4.0. PRESENTATION DU RECEUIL : LES CONTEMPLATIONS

Ce recueil de poèmes contient des poèmes composés par Victor Hugo pendant trois époques différentes : première ; de 1834 à 1843, deuxième ; de 1844 à 1848 et troisième ; de 1852 à 1855. Le commencement de la première période marque le moment où le feu du Romantisme brûle très

fort en France et termine avec le décès de Léopoldine. Le début de la deuxième période est un an après ce décès filial et termine avec la fin du régime de la Monarchie de juillet (1830-1848) et le commencement de la Seconde République (1848 - 1852), alors que la troisième époque désigne les années d'exile, c'est-à-dire les séjours du poète de Jersey à Guernesey. Le recueil comprend deux volumes et chaque volume contient trois parties. Dans l'article de Gustave Planché (1980 : 3) sur les contemplations de Victor Hugo, ces deux volumes sont classifiés aussi en trois parties. Il déclare ainsi que :

Il y a dans les Contemplations trois parties très distinctes qui veulent être examinées séparément, une partie polémique, une partie philosophique, une partie qui révèle exclusivement de la tendresse paternelle. Si l'on essayait de juger le tout ensemble, on s'exposerait au reproche d'injustice, car ces trois parties sont de valeur très diverse. Il vaut mieux les aborder séparément. De cette façon, nous serons sévère pour ce qui mérite la sévérité, indulgent pour ce qui appelle l'indulgence et le sourire, et nous pourrons louer tout à notre aise ce qui est digne d'éloge.

A travers cette citation de site de la wikipédie sur *les contemplations* de Victor Hugo, il est évident que les poèmes écrits pour le deuil de Léopoldine peuvent être classifiés dans la partie émotionnelle. Mais André Lagarde et Laurent Michard croient que les poèmes composés pour cette fille aimée dominent le recueil et qu'une étude de ces poèmes peut représenter l'œuvre toute entière car leur compréhension éclaircira la compréhension des autres parties-philosophique et polémique. Écoutons Lagarde et Michard (1969 : 172) :

La mort de Léopoldine domine le livre, lui donne le sens et son organisation ; elle éclaire même d'un jour nouveau telle pièce antérieure à 1843.

Ces érudits littéraires croient que les poèmes écrits à partir de 1843 ont facilité la critique des autres œuvres produites par l'écrivain même avant cette année d'un événement tragique. Donc, notre choix de poèmes élégiaques peut être justifié par l'expression de Lagarde et Michard. Simeon Olayiwola (2007 : 227) dans son article sur le thème de la mort sur ce même recueil énumère quelques thèmes qu'on peut dériver de ces poèmes dans sa déclaration ci-dessous :

Les Contemplations est une collection où le poète fait un rassemblement des thèmes importants qui reposent entièrement sur l'idée romantique. Parmi ces thèmes, nous pouvons compter la famille, la jeunesse, l'enfance, le souvenir, l'amour, la nature, la religion, le destin et la mort. Ce recueil lyrique est, sans aucun doute, tout l'essentiel de l'expérience humaine que peut faire un homme à partir de la naissance jusqu'à la mort.

De cette expression d'Olayiwola (2007), nous pouvons affirmer qu'il y a beaucoup de thèmes qu'on peut trouver dans tous les poèmes, mais le thème qui est proche à notre étude est le destin. La différence entre notre étude et celle d'Olayiwola est basée sur le fait qu'il a examiné le thème de la mort dans *les Contemplations* sans préciser les poèmes. Il a juste critiqué le recueil comme une œuvre complète en dégagant les vers qui portent sur le terme : la mort. Cette étude

n'est pas une critique thématique mais une critique comparative intratextuelle réalisée sur l'approche biographique. Nous croyons que la critique de ces trois poèmes composés pour Léopoldine évoquera le problème de sentiment du poète qui peut adresser les troubles sentimentales de plusieurs gens partageant le même sort.

4.1. Les Parties du recueil *Les Contemplations*

Ce recueil poétique comprend six livres et chacun possède un titre et un groupe de poèmes. Le **livre 1** est intitulé *Aurore* et contient 29 poèmes, **livre 2** est intitulé *L'Ame en Fleur* et comprend 28 poèmes, **livre 3** s'appelle *Les Lutttes et les rêves* avec 30 poèmes, **livre 4** possède le titre *Pauca meae* avec 17 poèmes, **livre 5** a le titre *En marche* avec 26 poèmes et **livre 6** contient 27 poèmes et le titre *Au Bord de l'infini*. Les poèmes de notre étude se trouvent dans livre 4 (*Quand nous habitons ensemble* et *Demain dès l'aube..*) et livre 6 (*A Celle qui est restée en France*). Cela veut dire que deux de ces poèmes se trouvent dans le titre *Pauca Meae* et le troisième est dans *Au bord de l'infini*. Il y a 157 poèmes au total dans le recueil.

5.0. ANALYSE DES TROIS POEMES D'ETUDE

A travers la présentation de la biographie du poète, nous pourrions mieux comprendre notre poète dont les poèmes nous comparons. Comme chaque œuvre est produite pour une communauté pendant une époque particulière, il est indispensable de comprendre au moins l'écrivain dans le temps de la création d'une œuvre. Nous aimerions présenter la critique de ces trois poèmes élégiaques afin de trouver le courant d'expression personnelle qui y est présent. D'abord nous allons examiner le poème : *Quand nous habitons ensemble*, puis *A celle qui est restée en France* et ensuite *Demain des l'aube*.

5.1. Analyse de *Quand nous habitons ensemble*

Ce poème comprend treize strophes. Chaque strophe contient quatre vers, c'est-à-dire que la strophe est un quatrain avec des rimes croisées abab, cdcd, efef etc. On a des rimes comme ensemble/tremble-autrefois/bois, trente/odorante- univers/vers, prospère/père-bleu/Dieu.... La liste continue jusqu'à la treizième strophe. Ce poème est un des poèmes publiés dans les *Contemplations* de Victor Hugo à cause de Léopoldine qui s'est noyée avec son mari au cours d'une promenade sur la Seine, à Villequier en 4 septembre 1843. Elle avait 21 ans à ce moment-là. Ce poème est écrit pour dépeindre le souvenir du poète pendant l'été passée aux Roches, dans la vallée de la Bièvre, Chez M. Bertin, directeur du journal des Débats. L'image d'une maison sur une colline et au près de forêt dont les feuilles émettaient des bruits est créé par le poète. Cela montre l'inclination du poète à la nature. Le poète montre que sa petite fille avait dix pendant ces séjours chez m. Bertin alors que lui il avait trente. Cela prouve que elle est née en 1822 car

Victor Hugo est né en 1802 à Besançon. Il exprime la proximité de la fille à lui. La présence de Léopoldine et son sourire, son regard et sa voix éveillent des émotions profondes et joyeuses du poète. Victor Hugo adore la beauté de la fille qui ressemble une princesse. Il évoque comment la fillette cueille les fleurs et ramasse quelques unes sur la terre. Elle est très généreuse car elle donne « comme on dérobe ». Le poète peint aussi la nuit lorsqu'il étudie ou écrit. Pendant la nuit on peut voir « les papillons de nuit » qui heurtent les vitres illuminées. Victor Hugo exprime la sincérité, la fidélité et l'innocence de chacun pendant son enfance à travers sa fillette. Le poète et la fille le ressemblent comme deux gouttes d'eau. « *C'était l'enfant de mon aurore, / et mon étoile du matin* » dit le poète à la fin de la strophe 9. Cela veut dire qu'un enfant ne lorsqu'on est jeune aura tous les éléments qui constituent son parent. Le poète évoque l'image d'un père joyeux en jouant avec sa fillette charmante. Le poète conclut en disant que tous ces événements joyeux du passé ont disparu « *comme l'ombre et comme le vent* ».

5.1.1. Le jeu de l'ombre et de la lumière : le mélange de genre

Victor Hugo en tant qu'un poète romantique et un théoricien du Romantisme a évoqué quelques traits de du mélange de genre. Il prouve que la vie de l'homme est la combinaison de la joie et de la tristesse, de la comédie et de la tragédie ainsi que de la jeunesse et de la vieillesse. Comme Dieu a créé toutes choses en deux : le mâle et la femelle, le blanc et le noir, la lumière et l'obscurité et la vie et la mort. Ce poème « *Quand nous habitons tous ensemble...* » démontre le concept du mélange de genre car il dépeint les activités pendant la journée et les activités pendant la nuit. Dans le poème, on peut imaginer une case sur une colline au bord de l'eau où le poète et sa fillette s'amuse. On peut voir également la promenade du père et de sa fille, on peut saisir l'image de la fille qui ramasse des fleurs, qui cache sa « belle petite robe », dont les yeux sont charmants. Tout cela est possible pendant la lumière, pendant la journée, pendant la soirée lorsqu'on se balade dans la forêt épaisse. De l'autre côté, on peut imaginer les insectes nocturnes qui s'approchent la lumière de la bougie illuminée par le poète pour voir, étudier ou composer des poèmes ou écrire des drames et des romans.

5.1.2. Quelques thèmes

Ce poème romantique contient des thèmes comme la nostalgie, la joie éphémère de l'existence humaine, la promenade dans la nature pour le rafraîchissement du cerveau, l'innocence et la fidélité d'un enfant, l'importance de la lumière à l'existence des êtres vivants, la ressemblance et la parenté, la générosité...la liste est impossible à égrener.

5.2. Analyse de *A celle qui est restée en France*

Ce poème fait partie des poèmes élégiaques publiés dans *les Contemplations* par Victor Hugo. Il est allé en exil en 1851 et il a vécu d'abord à Jersey puis en 1855 il y quitte pour aller à Guernesey où il a écrit ce poème en octobre. Ce poème est dédié à Léopoldine qui est restée en

France car son tombeau s'y trouve. Sur le plan structurel, le poème contient 30 vers au total et il est divisé en deux strophes seulement, c'est-à-dire 25 vers à part et 5 vers à part. À travers la manière dont le poème est présenté, il y a 15 couplets avec des rimes plates - aabb, ccdd, eeff, gggh...etc. Par exemple, il y a des rimes comme revenait/connait, personne/frisonne, parler/aller, souffre/gouffre, mauvais/arrivais, collines/orphelines...etc. Sur le plan stylistique, ce poème est présenté à l'imparfait de l'indicatif pour montrer le récit d'un événement du passé. On y trouve des verbes tels que pleurait, ignorais, marchais, arrivais, cherchais, allais, murmuraient, écartaient, passaient, évadais, s'effaçais, passaient, revenait et quittais. Ces verbes expriment les actions effectuées par les gens et la nature. Ils expriment l'état mélancolique du poète, son indifférence à la société qui l'entoure, les bruits produits par les éléments de la nature et son envie de retourner au pays pour rendre visite à sa fille ainsi que son intention de mourir et rejoindre celle qui est restée en France : Léopoldine. Sur le plan cinématographique, le poète nous a créé des scènes différentes à travers l'usage des mots et des expressions comme les pêcheurs, les filets, le jour, le soir, les arbres, la maison, les orphelines, les branches, la verdure, la pierre, l'homme qui songe, les cieux et Venus, une déesse. Ces expressions ont créé une atmosphère visuelle et cinématographique. On voit à travers nos pensées les lieux parcourus par Victor Hugo, les activités des pêcheurs qui utilisent leurs filets dans la rivière, la verdure de la forêt épaisse dont les arbres produisent des sons étranges et significatifs, l'image des cieux et de la pierre éclairée par la lumière du jour, l'allusion à un dieu, Venus, ainsi que le poète lui-même qui marche en songeant, sans intérêt aux activités humaines et mondiales.

Sur le plan sémantique, ce poème élégiaque exprime le regret du poète qui n'arrive plus à rendre visite à sa fille qui est enterrée en France à cause de son problème avec l'état. N'oublions pas que Victor Hugo est un écrivain engagé. Cela se manifeste dans la publication *des Châtiments* et *des Misérables*. Hugo devrait aller en exil à cause de ces œuvres ou il a critiqué Louis Bonaparte. Le poète est mécontent d'avoir quitté son pays aimé, la France, pour aller d'abord à Jersey puis à Guernesey. Il déteste le fait qu'il s'éloigne toujours de ses amies, de son souvenir, de son enfance et de sa vie. C'est comme la déchirure de l'âme du corps. Il n'arrive pas à imaginer comment il va oublier tout ce qui constitue son être jusqu'au moment où il écrivait ce poème.

5.3. Analyse de *Demain des l'aube...*

Le poète commence en disant qu'il partira rendre visite à la tombe de sa fille Léopoldine des l'aube. Il explique l'effet de l'aube à la campagne c'est-à-dire la naissance du jour et les rayons de soleils qui s'éclaircissent peu à peu avant d'envahir toute la terre. Hugo dit qu'il sait que sa fille l'attend. Il continue en montrant son trajet où il contemple la forêt et traverse la montagne. Il conclut comment il déposera un bouquet de fleur sur la tombe de sa fille aimée tendrement. Ce poème élégiaque, mélancolique et sentimental dépeint la vanité de l'existence, l'insignifiance de tout ce qui vit et le désordre dans la vie de l'homme. L'homme se bat contre ce qui veut lui arriver de mal. Il veut réussir mais il y a des forces invisibles qui militent contre son progrès. *Demain, des l'aube...* est un poème qui montre l'homme solitaire pendant la souffrance ou la

tristesse, l'homme perturbé au moment de la perte de quelqu'un très cher ou quelque chose très précieuse, l'homme qui préfère la mort à la vie à cause de la perte de raison de vivre comme Albert Camus a dit dans *le Mythe de Sisyphe* ou il est prouvé que chacun a toujours une raison pour laquelle il vit et des qu'il perd cette raison il est prêt à mourir. Structuellement, ce poème de douze vers divise en trois strophes contient les rimes croisées c'est-à-dire abab, cdcd, efef ... Notre livre de la littérature française très célèbre, Lagarde et Michard XIXème siècle nous enseigne que ce poème est composé quatre ans après le décès de Léopoldine. Écoutons ces érudits classiques de la littérature française (1969 : 178) :

Quatre ans ont passé depuis la disparition de Léopoldine sans atténuer la douleur de Victor Hugo ; mais il lui semble maintenant sentir comme une présence de son enfant chérie : il lui parle à mi-voix, tendrement, comme si elle était encore vivante. Elle l'appelle, elle l'appelle, et il sera fidèle au rendez-vous sur sa tombe, dans le petit cimetière qui domine la Seine.

À travers cette parole des critiques littéraires français, il est évident que le poète a envie de rejoindre sa fille qui l'appelle. Le poète a créé dans notre imagination des scènes avec des mots comme l'aube, la campagne, la forêt, la montagne, la nuit, l'or, le soir, les voiles, la tombe, un bouquet de houx vert et un bouquet de bruyère en fleur. Ces expressions cinématographiques nous donnent quelques informations supplémentaires sur le poème. Par exemple, on peut sentir l'effet de l'importance du commencement et de la fin à travers l'usage de l'aube et du soir. Tout ce qui monte tombera : tout ce qui existe disparaîtra. Le concept du mélange de genre établi par Hugo se manifeste ici également. L'usage de la campagne, de la forêt et de la montagne dépeint la terre alors que celui des voiles évoque l'eau car les voiles se trouvent sur les bateaux qui travaillent sur la rivière. En ce qui concerne les thèmes, on peut relever les thèmes comme : les morts ne sont pas morts, la vanité et illogique de l'existence, le souvenir, la nostalgie, expression sentimentale et profonde ainsi de suite.

6.0. ANALYSE COMPARATIVE

La critique comparative est basée sur une analyse comparative afin de produire un résultat émanant de deux éléments à comparer. Selon Louis Hebert (1999 : 13) l'analyse comparative peut être effectuée à travers les éléments ci-dessous : (1) la présentation de façon générale des éléments comparés (natures, fonctions, causes, effets, etc.), (2) l'explication et de justifier les critères de comparaison retenus, (3) la présentation et la justification des classements relatifs à chaque critère [présence (+), absence (-) ou non pertinence (φ)], du critère, degré de présence ou d'absence et (4) la comparaison des signes de chaque élément comparé (sa configuration particulière), d'interpréter quant à leurs causes (par exemple, les intentions), modalités de présence et effets, les ressemblances et différences dégagées. L'analyse comparative peut être

effectuée et employée dans une étude critique comparée des deux œuvres sur quatre niveaux différents. Ces niveaux peuvent aider à mieux exploiter le trésor immergé dans les deux œuvres littéraires. Dans l'analyse comparative actuelle, on utilise les méthodes telles le comparatisme, la comparaison différentielle, l'analyse conceptuelle et le parallélisme. Louis Hébert (2009) a énuméré les plans dans l'application d'une critique comparative. Ces plans comprennent le plan dialectique, le plan syllogistique, le plan comparatiste ainsi que le plan inventaire (le plan analytique). Puisque notre choix est une méthode comparative, nous aimerions citer Louis Hébert (2009 :37) sur le plan comparatif.

Le plan comparatif est utilisé lorsque dans le sujet, une comparaison doit être faite entre deux œuvres ou entre des éléments semblables (points de vue, principes, formules, théories, etc.). La comparaison demande de dégager des points communs et des différences, et d'en faire ensuite la synthèse. Il existe deux façons principales de construire un plan comparatif. Il est possible de constituer un paragraphe autour de chacun des éléments de la comparaison et d'effectuer la confrontation des éléments dans la dernière partie du développement. On peut aussi dégager d'abord les points communs des éléments à comparer, puis leurs différences (ou inverse) et ensuite les mettre en perspective dans un troisième paragraphe. Cette dernière construction de plan est parfois nommée « plan analogique»

A partir de cette citation de Hébert, nous pouvons voir les présentations des arguments basés sur les démarches comparatifs. Nous aimerions appliquer cette méthode comparatiste à chaque niveau de la recherche. Ces niveaux sont dérivés des constituants du titre et de l'objectif de la recherche.

6.1. Neuf types d'analyse comparative

Nous aimerions présenter neuf types d'analyse comparative comme déjà établis par Louis Hébert, un critique littéraire canadien et un professeur de la littérature à l'Université de Québec à Rimouski. Son œuvre intitulée : *Analyse des textes littéraires : une méthodologie* nous a beaucoup orientés sur les types de l'analyse comparative. Sa classification aidera à faciliter la tâche de n'importe quel comparatiste. Louis Hébert (2009 : 64-65) énumère les sortes de comparaisons qu'un comparatiste peut effectuer dans une analyse comparative. Il identifie neuf manières de comparaison qui se trouvent ci-dessous :

1. **Comparaison intratextuelle** : Cette comparaison concerne deux éléments ou plus du même texte. Par exemple, la comparaison des personnages, des lieux, des thèmes et des situations dans une même œuvre littéraire.
2. **Comparaison intertextuelle** : Ici, il s'agit d'une comparaison entre une œuvre littéraire et une autre œuvre littéraire. Ces deux œuvres à comparer peuvent être similaires ou contrastives. Par exemple, la comparaison entre *Hernani* de Victor Hugo et *Faust* de Wolfgang Goethe.
3. **Comparaison intersémiotique** : Ce terme désigne la comparaison qui existe entre deux éléments qui n'appartiennent pas à la même sémiotique. Par exemple, la comparaison d'un texte littéraire à une image.
4. **Comparaison architextuelle** : Cette terminologie réfère à la comparaison d'un texte à un courant littéraire, une philosophie ou une théorie. « Cette forme de comparaison a pour fin un classement générique ou classement dans un genre. » Ce type d'analyse comparative vise à relever les principes du genre et de vérifier leurs présence ou absence dans le texte et les causes, modalités et effets de cette présence ou absence. En somme, cette comparaison consiste à comparer le texte tout entier avec un genre d'où on présume qu'il fait partie.
5. **Comparaison infra-architextuelle** : Ce type d'analyse comparative envisage la comparaison de différentes parties de l'œuvre avec un ou plusieurs genres. Par exemple, *Faust* de Goethe est une pièce de théâtre qui contient non seulement quelques principes de l'esthétique classique, mais aussi certains aspects de l'esthétique romantique.
6. **Comparaison intergénérique ou interdiscursive** : Cette analyse comparative est basée sur la comparaison des caractéristiques d'un genre et les caractéristiques d'un autre genre très similaires. Par exemple, la comparaison de la poésie versifiée et la poésie non-versifiée.
7. **Comparaison intragénérique ou intradiscursive** : Dans cette acception, il s'agit de la comparaison deux caractéristiques de deux textes d'un même genre. Par exemple, la comparaison des personnages, des thèmes ou des actions dans un même genre.
8. **Comparaison typologique non-générique** : Cette comparaison porte sur une analyse comparative entre une unité d'un texte et un type qui n'est pas un genre. Par exemple, on peut

comparer « une manifestation d'amour et on peut la rapporter à un type d'amour d'une typologie donnée comme l'amour conjugale, l'amour filial l'amour-amitié... ainsi de suite.

9. Comparaison texte/monde : Sur ce qui concerne cette analyse comparative, le comparatiste littéraire compare les éléments du texte avec des éléments correspondants dans le monde réel. Par exemple, la stratification sociale présentée dans une œuvre littéraire peut être comparée à celle du monde réel.

Donc, la comparaison, selon Louis Hébert (2012 : 65), est une opération analytique ou au moins un sujet – observateur compare au moins deux objets en fonction d'au moins un aspect et dote chaque aspect retenu de chaque objet d'au moins une caractéristique ou propriété (en général une seule). Entre caractéristiques du même aspect des objets comparés s'établit une des relations comparatives (identité, similarité, opposition, altérité etc.)

7.0. ANALYSE COMPARATIVE DES TROIS POEMES

L'Analyse comparative peut être effectuée sur les œuvres du même auteur ou sur les constituants de même œuvre d'un écrivain particulier. Ces trois poèmes peuvent être présentés dans le schéma qui se trouve ci-dessous :

Traits	Quand nous...	Demain, des...	A Celle qui est...
Nombre de vers	52 vers [4x 13 strophes]	12 vers [4 x 3 strophes]	30 vers [(4 x 7 strophes) + 2]
Rimes	Rimes croisées (abab, cdcd, efef,...)	Rimes croisées (abab, cdcd, efef,...)	Rimes plates (aabb, cddd, ceff,...)
Lieu de Création	Exile (Jersey)	France	Exile (Guernesey)
Année de Création	4 septembre 1852	3 septembre 1847	2 novembre 1855
Type de poème	Poème élégiaque	Poème élégiaque	Poème élégiaque
Dédie pour...	Léopoldine	Léopoldine	Léopoldine
Degré de la Tristesse	2ème degré	1ère degré	3ème degré

A travers ce tableau ci-dessus, nous pouvons établir que les trois poèmes expriment la même chose mais d'une manière différente sur les plans lexicaux, structurels, émotionnels, temporels et chronologique. Ils sont créés pendant les différents moments de sentiment profond incité par la condition environnementale. Par exemple, la tristesse émanant de l'exile aggrave la mélancolie du poète. Hugo n'arrive pas à distinguer si c'est la perte de sa patrie ou celle de sa fille qui est la cause de sa tristesse. Il écrit ce poème dès son arrivée à Guernesey après avoir quitté Jersey.

Nous pouvons voir que Victor Hugo a respecté certaines règles classiques de la versification comme les rimes, les strophes ce qui fait les poèmes sont lyriques, c'est-à-dire des poèmes que l'on peut chanter. Les trois poèmes sont dédiés à Léopoldine et à ceux qui ont subi le même sort que le poète. A travers l'observation de ton des poèmes, nous pouvons établir qu'il y a trois degrés de la tristesse, à savoir, le premier degré, le deuxième degré et le troisième degré. Victor Hugo a échoué sur le plan familial car il a été frappé par le destin insupportable à travers la mort de tous ses enfants avant sa mort en 1885. Dans la présentation, notes et dossiers-jeu par Catherine Cazaban (1996 : 12), un commentaire ajoute à la publication d'HUGO *Poésie 1 Enfants, Etonnants Classiques, Paris : Flammarion*, ces ondes des événements tragiques expérimentés par le poète romantique ont été présentées ainsi :

Mais le destin fera qu'il n'y aura pas de dynastie Hugo. La mort lui retire tous ses proches les uns après les autres : Léopold meurt moins d'un an après sa naissance. Sa fille aînée, celle qu'il appelait « Didine », se noie en 1843 avec son mari, quelques mois seulement après son mariage. En 1868, sa femme meurt subitement, puis son fils, Charles, en 1871 ; deux années après, c'est au tour de François-Victor ; sa dernière fille, Adèle, est internée dans un hôpital psychiatrique. A 71 ans, Victor Hugo n'a plus que les enfants de Charles : Georges né en 1868 et Jeanne née un an après.

Donc, nous pouvons voir que Victor Hugo représente tous ceux qui sont malheureux à cause de l'intensité et la répétition de ces malheurs sur lesquelles il ne pouvait rien faire. Ces expériences tragiques subies par le poète est en avec le proverbe de Yoruba qui dit : Si l'on veut vivre pour longtemps, il faut qu'on attende des malheurs car on doit faire un choix entre une courte existence sans malheurs et une longue existence remplie de l'expérience des malheurs. Le poète est un grand homme national, politique et littéraire mais il est devenu tout ce que ses enfants auraient été devenus. Lui-même est un héros tragique si on le voit comme un personnage.

8.0. SYNTHÈSE A PARTIR DES TROIS POÈMES

A partir de ces trois poèmes élégiaques, nous pouvons établir que comme l'homme attaque la vie pour réussir dans les affaires de son intérêt, les éléments naturels terrestres militent contre son progrès. La perte de quelque chose précieuse sur laquelle on se repose lourdement peut désorienter le possesseur. Chaque moment que l'homme se souvient d'un événement tragique, il sent la douleur de la plaie provoquée par cette expérience. Ces trois poèmes constituent les phases de l'expression de sentiment mélancolique qui se rebondissent et refusent de disparaître de la pensée de la victime malgré l'effort employé pour oublier complètement.

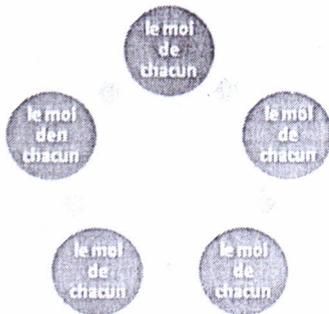
9.0. INTERPRÉTATION DIDACTIQUE DES POÈMES

Comme toutes les œuvres littéraires, ces trois poèmes ont rempli une fonction didactique. Nous avons appris en tant qu'un lecteur critique que l'homme n'arrivera jamais à réussir dans toutes les phases de l'existence. Chacun est un héros dans cette vie dramatique plein d'événements divers. Il n'y a aucun homme parfait : s'il réussit sur le plan professionnel, il peut ne pas réussir

sur le plan familial ; s'il réussit sur le plan familial, il peut ne pas réussir sur le plan spirituel. Nous avons appris également que même les écrivains sont des personnages qui peuvent être des héros soit comiques ou tragiques. Leur influence et leur expérience déterminent leurs créations littéraires. Certains peuvent présenter un événement tragique d'une manière comique alors que d'autres peuvent employer la manière tragique. De toute façon, on doit apprendre à solliciter la puissance spirituelle positive qui peut nous défendre des attaques invisibles qui veulent détruire nos possessions de bonheur au moment où on lutte pour réussir dans notre affaire quotidienne et professionnelle. La vie est un jeu lorsqu'on attaque physiquement, on doit défendre aussi physiquement et spirituellement. La plupart des écrivains romantiques ont subi des malheurs à cause de leur faiblesse spirituelle malgré le fait qu'ils trouvent l'abri dans le Christianisme.

9.1. Le Schéma des Sentiments de Chacun

Le schéma ci-dessous dépeint les membres d'une société et la présentation de l'expérience et du sentiment et de l'émotion de chacun. Nous croyons que les sentiments de chacun est provoqué par son rapport avec les autres membres de la société. Chacun est influencé par l'environnement et l'époque où il se trouve. C'est comme ça la situation des écrivains romantiques français du XIXème siècle en France. Victor Hugo est le produit de la Révolution Française de 1789 et tous les bouleversements qui le suivent.



Le schéma est le notre

La compréhension de problème de chaque membre de la société facilitera la compréhension de tous les problèmes menaçant la société toute entière. Si chaque écrivain romantique dépeint son sentiment personnel pendant le XIXème siècle, on arrive à comprendre le mal du siècle à travers cette expression émotionnelle émanant des expériences. C'est pour cela que Lagarde et Michard (1969 : 173) disent que :

La souffrance lui a appris tout le sens de la communion humaine. Il est vraiment le frère, désormais, de tous ceux qui souffrent. Son lyrisme reste intensément personnel mais sans égoïsme ni étroitesse, il chante, pour nous tous ; les grands sentiments humains.

Selon cette affirmation ci-haut nous pouvons voir que la présentation de sentiments du poète est la présentation de nos sentiments pendant les moments du fléau ou de la catastrophe. Le *moi*, qui est le concept diffusé par la majorité des écrivains romantiques français, a été systématiquement employé afin de créer l'image de cette époque dominée par les révolutions et crises politiques. Tous ces événements politiques ont secoué le peuple frappé par les misères physique et métaphysiques.

10.0. CONCLUSION

En conclusion, la compréhension des problèmes sentimentaux de chaque membre d'une société constitue l'ensemble des problèmes sentimentaux et psychologiques de cette société. Donc, la compréhension de l'état du cœur de Victor Hugo au moment de sa tristesse, dans les poèmes étudiés, peut représenter aussi la compréhension de tous ceux qui ont subi le même sort ou le sort pareille. Nous avons vu à travers cet article également que les informations biographiques ont ajouté à l'interprétation critique littéraire. Puis qu'une œuvre littéraire est le produit d'une époque, pour une communauté particulière et sur quelqu'un particulier, quelques informations sur l'auteur seront indispensables pour la critique de certaines œuvres surtout les poèmes élégiaques, c'est-à-dire un poème chanté pour un mort. La comparaison intratextuelle est choisie parmi les huit types de comparaison établis par Louis Hébert pour cette étude comparative afin de justifier la critique de trois poèmes émanant du même recueil- *les Contemplations*. La plupart des comparatistes ne croient pas que le terme *la critique comparative* peut être employé pour une étude des quelques éléments qui se trouvent dans la même œuvre littéraire. Donc, les poèmes romantiques du XIX^{ème} siècle ont contribué à la compréhension des problèmes sociaux émanant des événements tragiques.

BIBLIOGRAPHIE

HEBERT Louis, *L'Analyse des textes littéraires : une méthodologie* (<http://www.signosemio.com/documents/methodologieanalyse-litteraire.pdf>), 2009, p.46.

LAGARDE André et MICHARD Laurent et al. *Le Français : Lire, Ecrire, parler : Choix de Textes pour la Classe de 3^e*, Paris : Bordas : 1974.

LAGARDE André et MICHARD Laurent, *XIX^{ème} Siècle*, Paris : Bordas, 1969.

OLAYIWOLA Simeon I., « L'Homme et la mort : la conception de Victor Hugo dans les *Contemplations* » in *RANEUF- Revue de l'Association Nigérien des Enseignants*

Universitaires de Français, Vol. 1, No. 04, Ibadan : Agoro Publicity Company,
2007, pp. 219- 231.

PLANCHE Gustave, http://fr.wikisource.org/wiki/Les_Contemplations_de_Victor_Hugo,
(*Les Contemplations* de M. Victor Hugo dans la bibliothèque libre).